

HOXA 101 ARCA

LHoxa
InternationART

Estado profundo del arte hoy
N.101 Junio / June 2025
lhoxa.art





HOXA 101 ARCA

HOXA 101 ARCA

L'Hoxa
InternationArt

Estado profundo del arte hoy
N.101 Junio / June 2025
lhoxa.art



Edición especial dedicada al archivo
ARCA de Rlando Castellón.

Revista L´Hoxa. N.101
Junio 2025

Editores:
Rolando Castellón / Costa
Rica-Nicaragua
Peter Foley / Estados
Unidos
Melissa Panages /
Estados Unidos
LFQ / Costa Rica

Diseño Gráfico y
fotografías de LFQ

L'Hoxa N.101
June 2025

Editors:
Rolando Castellón / Costa
Rica-Nicaragua
Peter Foley / United
States
Melissa Panages / United
States
LFQ / Costa Rica

Graphic Design and
photos by LFQ

Follow us on the web
archive: lhoxa.art
All rights reserved

ARCA 101: Moyo Coyaxitl

Celebrar el acontecimiento tan singular de superar cien ediciones de L´Hoxa “Estado profundo del arte de hoy”, pensamos en otra edición especial número 101 para el archivo ARCA (Archivo Rolando Castellón Alegría). Este es un espacio expositivo, de colecta, documentación e investigación (un museo más en la vida de este maestro centroamericano ubicado en su estudio en Zapote, San José). El maestro Moyo Coyaxitl -alter ego de Rolando Castellón-, es colector de un carácter internacional en tanto atesora una verdadera “arca” originada durante su estadía en el Museo de Arte Moderno de San Francisco, California, cuando fue curador en los años sesenta y setenta del siglo pasado, u otros espacios culturales de la costa Oeste de Estados Unidos. La tarjeta de presentación de ARCA del chamán mesoamericano (nicaragüense-costarricense) se presenta con varios de sus alter egos, además de Moyo Coyaxitl: Crus Alegría, E´Mundo Chevón, Moyo Coyatzin, con una profusa colecta de arte contemporáneo, en la cual entraña vicisitudes de la vida, logros e incluso abismos ignotos que el destino acuerpa en los y las artistas para mantener incólume la memoria cultural, y lo provee de leña para que no apague el fuego de la creatividad humana tan característica suya.

ARCA es un museo en sí mismo expuesto en 2024 en la Bienal de Sao Paulo, invitado por Manolo Borja el curador de esa edición de la bienal brasileña y quien dirigió el Museo Reina Sofía de Madrid, pero, además, de manera paralela, ARCA se expuso en el Museo de Arte y Diseño Contemporáneo ese mismo año 2023-2024, en tanto que él, Rolando Castellón, fue el primer curador jefe del MADC en la última parte de los noventa del siglo pasado, conformando el equipo fundador junto con Virginia Pérez-Ratton (1950-2010) directora, y LFQ (quien escribe) curador de diseño, documentación e investigación.

Las obras del maestro Castellón

Sus objetos, instalaciones y ensamblajes asemejan los fetiches de un chaman, objetos encontrados o que le proporciona la fecunda naturaleza que él sacraliza como madre (Pachamama) de todos: hallazgos de raíces, tubérculos, troncos, ramas, hojarasca, cuerdas, textiles, piedras, frutos, bolas de juego, caracoles, caparazones, carcasas, cáscaras, semillas, muchas fotografías e impresos en tanto que el arca, como la referida por la Biblia, compone lo que habita Castellón: un espacio lúdico, travieso, juguetón, configurado por cartones doblados con el acabado de una pátina del milenario barro del planeta.

Los autores del libro de las siete leyes del Caos, John Briggs & David Peat identifican a estos personajes comparándolos con el chamán astuto que subvierte la ley para operar nuevas visiones de un arte que se reinventa cada día, con solo agregar un pétalo o quitar una hoja que el viento reseco, o incluso, (des)integró en el afán de



ARCA de Rolando Castellón 2025

crear un imaginario de lo simbólico significativo, que son insumos para conformar la obra artística de hoy, y presencia inequívoca del maestro ya casi nonagenario siempre activo trabajando, criticando, o estimulando a asumir otras lindes de la creatividad.

Esta es la gracia de la manifestación objetual del arte contemporáneo, la cual cultiva creativamente el chamán Coyaxitl, con dibujos elaborados al carboncillo o con barro; una técnica muy singular al igual que sus pinturas que parecen (des)aparecer o (trans)formar su apariencia entre el polvo de los recodos o resquicios del archivo, los cuales a su vez él habita con la energía que brinda el derrotero que le referencia la memoria de nuestros ancestros mesoamericanos.

Celebrar cien ediciones de L´Hoxa

Se intenta exponer a la mirada crítica de seguidores, lectores y adeptos a esta propuesta del inquieto Castellón, un arte chamánico en acción material de genuinas pátnas de lodo, agua, tierra, cal, arena, vino, polvo, hojarasca y raigambre de materias terrestres de este entorno o faja que llamamos istmo de Centroamérica, Sur, a su vez, de una noción histórica, cultural, abtropológica, territorial del devenir que denominamos Mesoamérica, de pueblos originarios que portan a donde quiera que vayan esta heredad llevándola en la entraña misma.

L´Hoxa Internationart: Estado Profundo del Arte de Hoy

Esta idea vertida del pensamiento y visionariedad del viejo maestro se congracia con la posibilidad de referir a estos legados con un archivo en línea, colgado en las redes de “lhoxa.art”, un sitio web el cual cumple con lo propuesto por el grupo editor cuando iniciamos a bosquejar en 2024 la posibilidad efectiva de contar con un medio de difusión contemporáneo de esta región, páginas que abren las puertas al arte internacional con artistas de Japón, India, Italia, Holanda, Colombia, Panamá, México, Canadá, Alemania, Estados Unidos, y toda Centroamérica. Importa explicar, para concluir con esta choja suelta (hoxa) que se vuela con el viento que azota la barriada del Zapote en la ciudad de San José, Costa Rica, que desde sus inicios es un instrumento sencillo quizás, una humilde hoja de papel doblada en forma de barquillo al garete, como la bíblica Arca de Noe, tal cual se dijo, pero oportuno para sacar a flote el arte de esta región (refiero

al magnífico y esclarecedor texto que define el sentido crítico de esta publicación escrito por Peter Foley de California, a propósito en la edición 100).

Sin fotografías de autores que implican altos rigores técnicos, tan sólo con la que podamos capturar con el celular, L´Hoxa está diseñada para correr en celulares sin esperar ofrecer una imagen fotográfica para las enormes pantallas de los monitores del poderoso, lo cual requiere una tecnología de alto costo, pues esta publicación en las redes no posee patrocinio alguno, está hecha por puro amor al arte, aunque suene romántico o cajonero. Dentro de esta premisa actuamos para trascender a los lectores con la energía que nos da la creatividad actual, acordes con las necesidades comunicacionales de una población activa, que cuestiona para no pasar desapercibida, y porque desea aportar manteniéndose, como canta aquel ballenato de los Diablitos de Omar Geles “andando en los caminos de la vida”.

LFQ. Junio de 2025



ARCA 101: Moyo Coyaxitl

To celebrate the unique event of surpassing one hundred editions of L'Hoxa's "Deep State of Art Today," we are planning another special 101st edition for the ARCA archive (Rolando Castellón Alegría Archive). This is a space for exhibitions, collections, documentation, and research—another museum in the life of this Central American master, located in his studio in Zapote, San José. Master Moyo Coyaxitl—Rolando Castellón's alter ego—is a collector of international stature, as he treasures a true "arc" created during his time at the Museum of Modern Art in San Francisco, California, when he was curator in the 1960s and 1970s, and other cultural venues on the West Coast of the United States.

The ARCA business card of the Mesoamerican shaman (Nicaraguan–Costa Rican) is presented with several of his alter egos, in addition to Moyo Coyaxitl: Crus Alegría, E'Mundo Chevón, Moyo Coyatzin, with a profuse collection of contemporary art, which encompasses life's vicissitudes, achievements, and even unknown abysses that fate bestows upon artists to keep cultural memory intact, providing fuel to prevent it from extinguishing the fire of human creativity so characteristic of him. ARCA is a museum in itself exhibited in 2024 at the Sao Paulo

Biennial, invited by Manolo Borja, the curator of that edition of the Brazilian biennial and who directed the Reina Sofía Museum in Madrid, but, in addition, in parallel, ARCA was exhibited at the Museum of Contemporary Art and Design that same year 2023-2024, while he, Rolando Castellón, was the first chief curator of the MADC in the late nineties of the last century, forming the founding team together with Virginia Pérez-Ratton (1950-2010) director, and LFQ (who writes) curator of design, documentation and research,

The Works of Master Castellón

His objects, installations, and assemblages resemble the fetishes of a shaman, objects found or provided by the fertile nature he sanctifies as the mother (Pachamama) of all: discoveries of roots, tubers, trunks, branches, leaves, ropes, textiles, stones, fruits, game balls, snails, shells, carcasses, husks, seeds, and many photographs and prints. The ark, like the one mentioned in the Bible, composes what Castellón inhabits: a playful, mischievous, and playful space, configured by folded cardboard with a patina finish of the planet's ancient clay. The authors of the book of the seven laws of Chaos, John Briggs & David Peat identify these characters by comparing them to the cunning shaman who subverts the law to operate new visions of an art that reinvents itself every day, just by adding a petal or removing a leaf that the wind dried, or even, (dis)integrated in the desire to create an imaginary of the significant symbolic, which are inputs to form the artistic work of today, and unequivocal presence of the

master already almost nonagenarian always active working, criticizing, or stimulating to assume other boundaries of creativity.

This is the grace of the object-based manifestation of contemporary art, which the shaman Coyaxitl creatively cultivates with drawings made in charcoal or clay; a very unique technique, like his paintings, which seem to (dis) appear or (trans)form their appearance amid the dust of the nooks and crannies of the archive, which he in turn inhabits with the energy provided by the path that the memory of our Mesoamerican ancestors refers to.

Celebrating One Hundred Editions of L'Hoxa

The aim is to expose to the critical gaze of followers, readers, and adepts this proposal from the restless Castellón, a shamanic art in the material action of genuine patinas of mud, water, earth, lime, sand, wine, dust, leaves, and the roots of earthly materials from this environment or strip we call the isthmus of Central America, South, in turn, of a historical, cultural, abtropolological, territorial notion of the future we call Mesoamerica, of native peoples who carry this heritage wherever they go, carrying it in their very core.

L'Hoxa Internationart: The Profound State of Art Today

This idea, inspired by the thought and vision of the old master, is in harmony with the possibility of referring to these legacies through an online archive, posted on the networks of "lhoxa.art," a website that fulfills what the publishing group proposed when we began to outline, in 2024, the effective possibility of having a contemporary

means of disseminating art for this region. These pages open the doors to international art with artists from Japan, India, Italy, the Netherlands, Colombia, Panama, Mexico, Canada, Germany, the United States, and all of Central America.

It is important to explain, to conclude with this loose leaf (hoxa) that flies with the wind that lashes the Zapote neighborhood in the city of San José, Costa Rica, that from its beginnings it is a simple instrument perhaps, a humble sheet of paper folded in the shape of a drifting wafer, like the biblical Noah's Ark, as it was said, but opportune to bring to the surface the art of this region (I refer to the magnificent and enlightening text that defines the critical sense of this publication written by Peter Foley of California, by the way in edition 100). Without photographs by artists that require high technical rigor, and only what we can capture with a cell phone, L'Hoxa is designed to run on cell phones without expecting to offer a photographic image for the enormous screens of the powerful, which requires expensive technology. This social media publication has no sponsorship whatsoever; it is created out of pure love for art, even if it sounds romantic or cliché. Within this premise, we act to transcend readers with the energy that current creativity gives us, in line with the communication needs of an active population that questions so as not to go unnoticed, and because it wishes to contribute by continuing, as that whale of Omar Geles's Diablitos sings, "walking the paths of life."

LFQ. June 2025



HOXA101
ARCA
(ARCHIVO
ROLANDO
CAS-
TELLÓN
ALEGRÍA)





























TAMARA

Para recordar a Tamara Díaz Brinjas, a dos años de su partida, este sábado 27 de enero Retó/Rica se acerca a algunas de las muchas dimensiones personales y profesionales que la hicieron un ser humano excepcional, a través de algunas piezas artísticas, libros, fotografías y recuerdos íntimos. Artistas: Emilia Villegas, Jaime D. Trujillo, José Pablo Solís, Luis Fernando Quirós, Marvin Castro, Rafael Fariña, Procelia Monge, Rolando Castellón.



Tamara, siempre...
*un pequeño homenaje
un ser humano excepcional.*

Lugar: Espacio Retó/Rica
(rotonda Betania, San Pedro
de Montes de Oca).

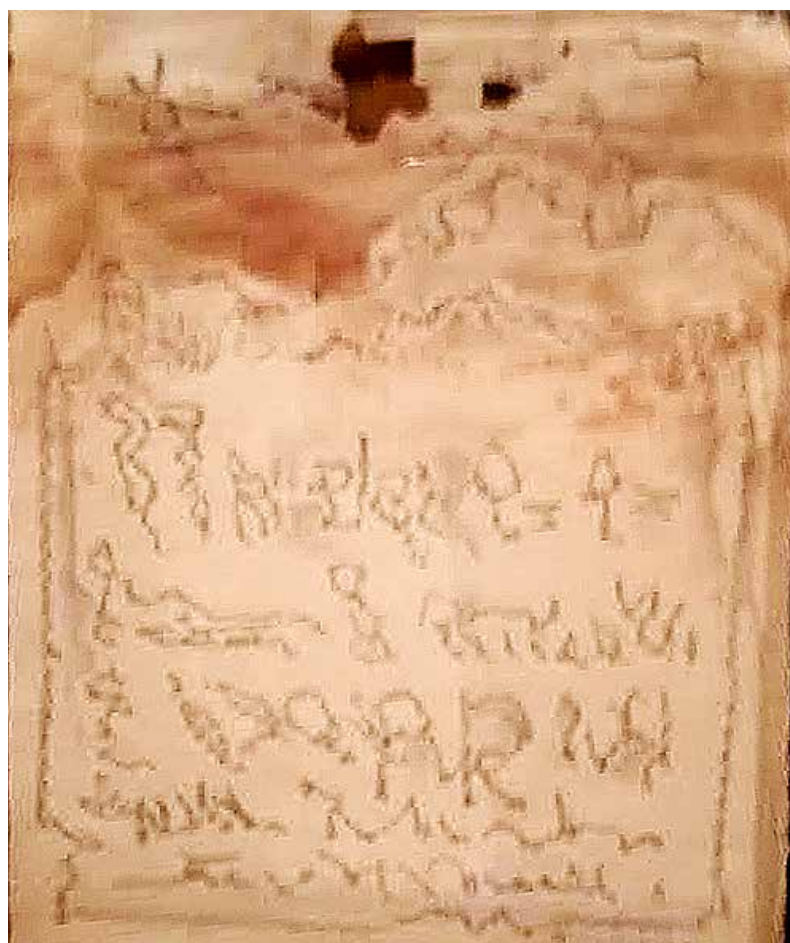
Horario: 5 p.m. – 10 p.m.

Teléfono: 6080 2507

Retó/Rica

Contribución de Opciones Comunitarias

Elle en la que
No se lea de la
indigna indumentas
que supuso llevar
la misma que en
ese momento tenían
sigente y poderoso
a igualar el desajuste
de la propuesta, expre
sada por el interlocutor
del momento, pidiendo
para repudiarla
Cordón de la...

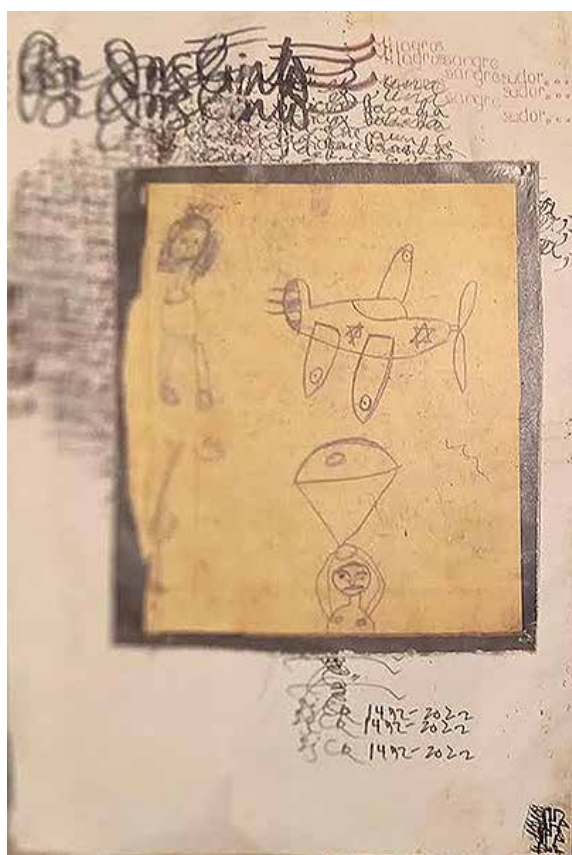










































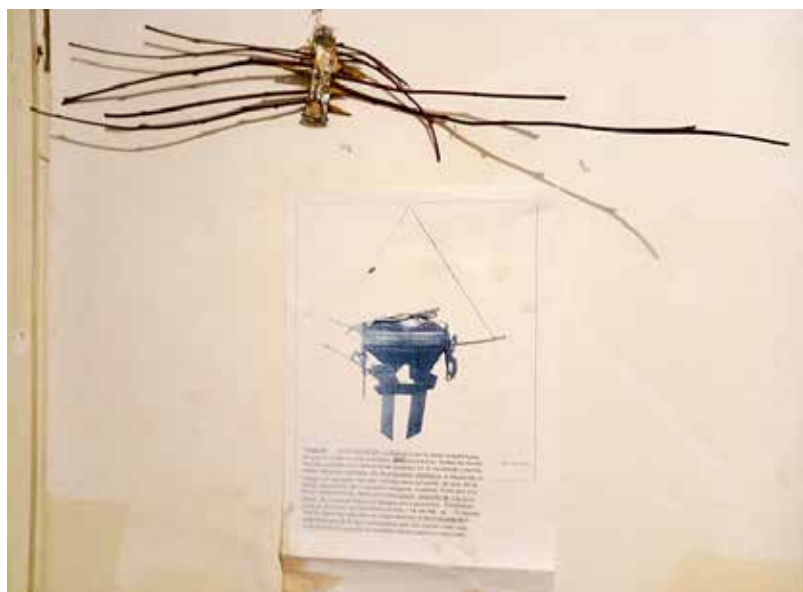














































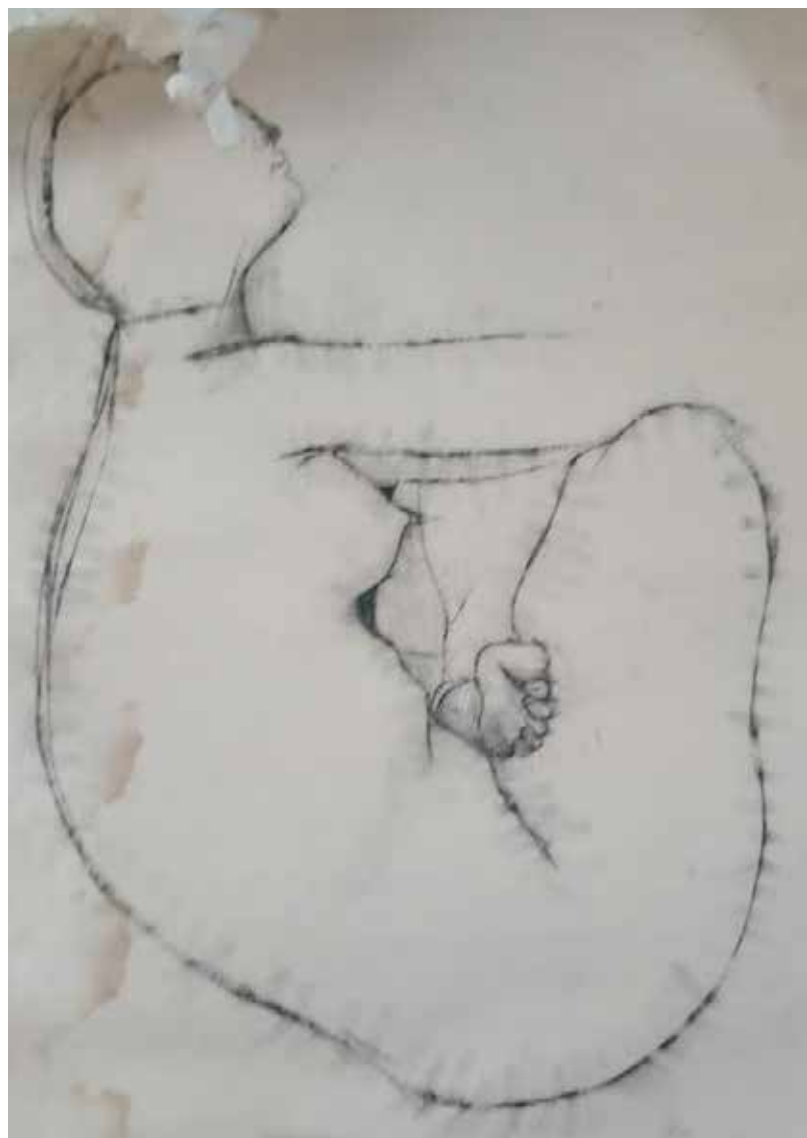




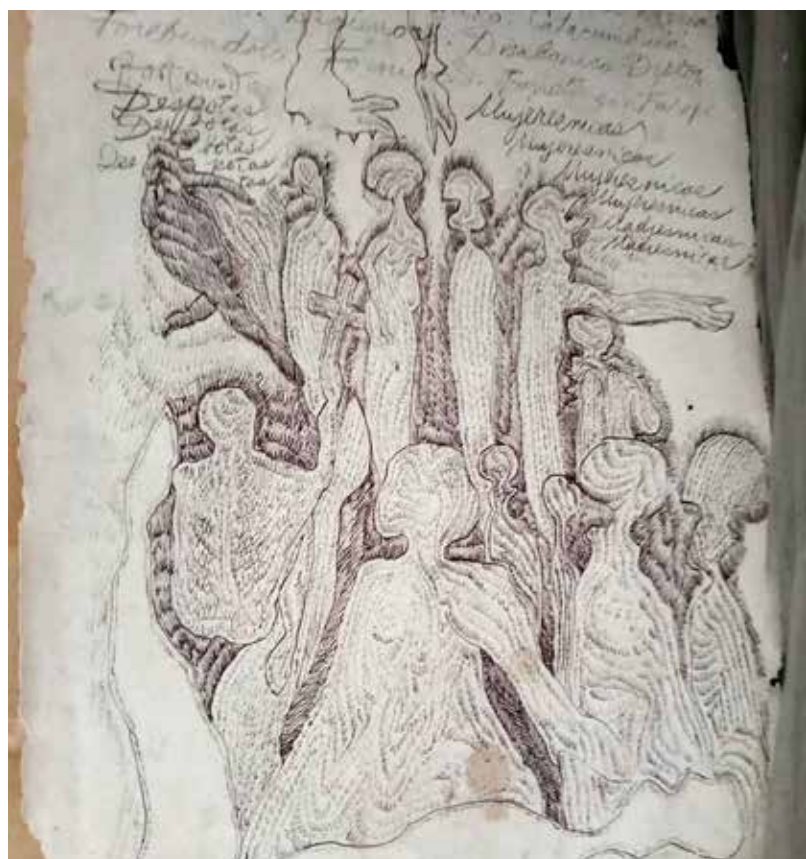












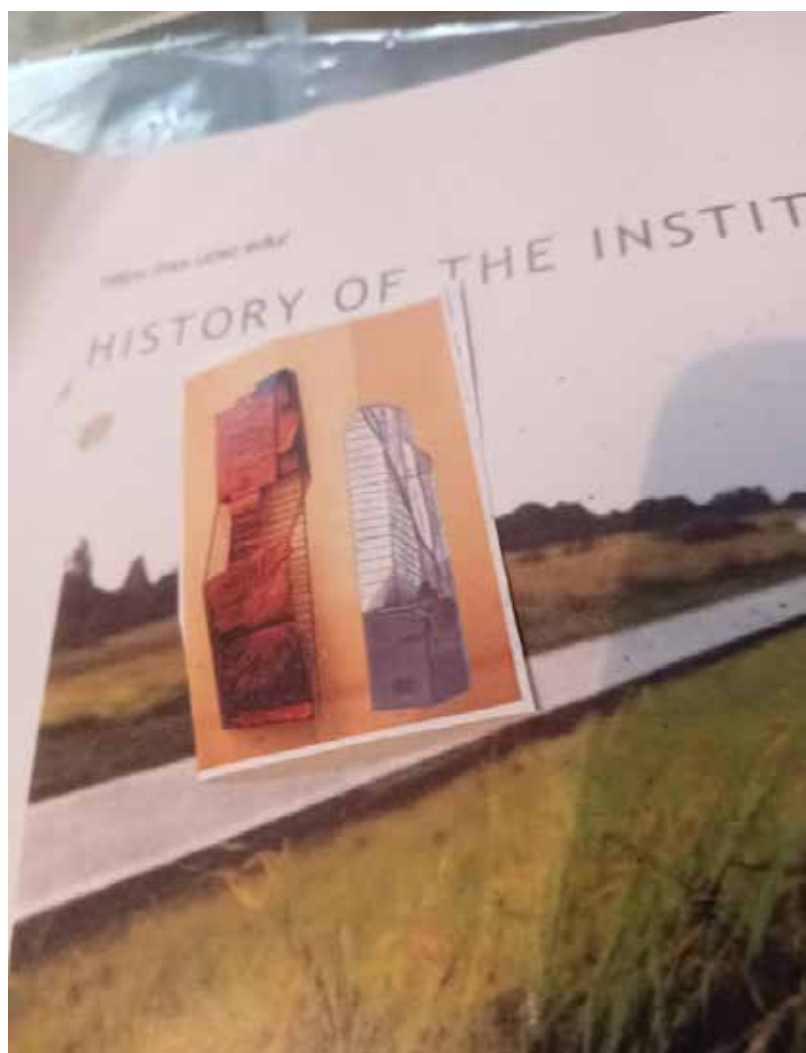
























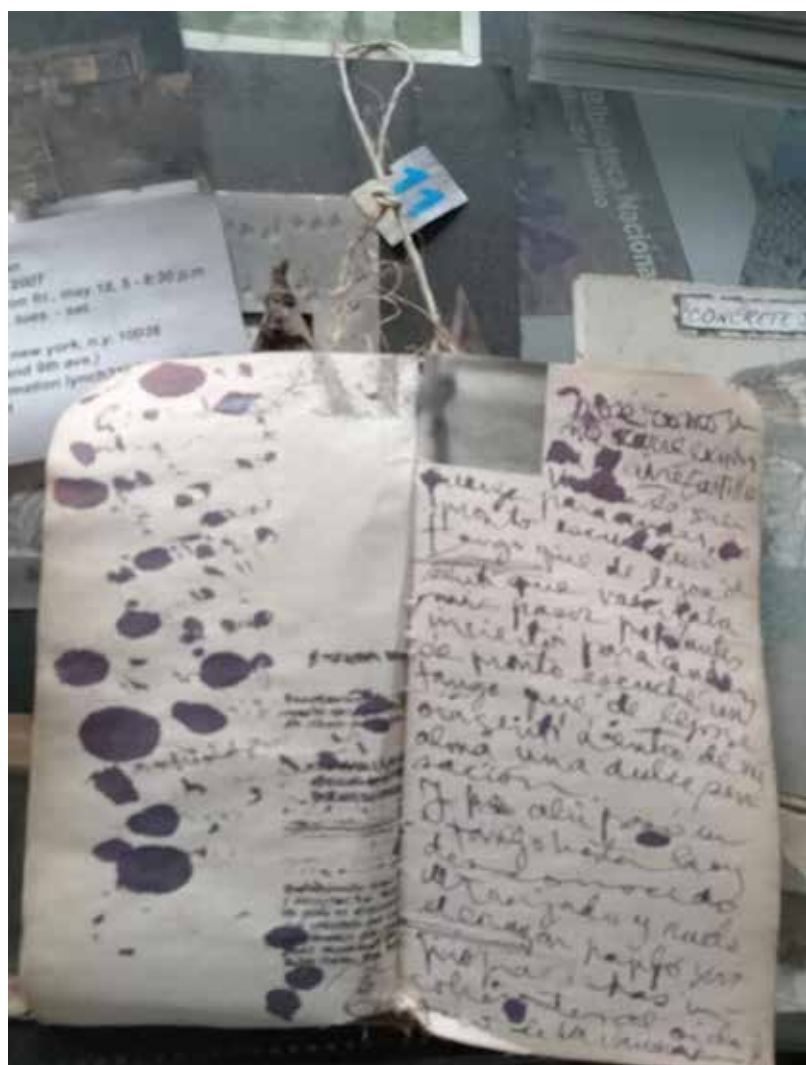














MUSEO de POBRE
& TRABAJADOR



colectivo de arte

